

2011年6月23日

主題: **需要提交居住證明**

親愛的房屋業主:

我們的記錄顯示，您的房產是透過舊金山市長住房辦公室的低收入保留戶(belowmarketrateBMR)置業計畫購買的。根據您與舊金山市簽署的協議，您必須居住在您的BMR房產內並將此房產作為您的主要住所，不得出租。現在MOH正在對您的房屋進行調查，以確保您始終是物業居住者。

請於**2010年7月15日（星期五）（星期一）下午5:00**之前將所附的**居住證明表**以及一份所需提交文檔的影印本傳真至：(415)701-5501；或郵寄至以下地址：

Mayor's Office of Housing  
1 South Van Ness Avenue, 5<sup>th</sup> Floor  
San Francisco, CA 94103  
Attn: MOH Compliance

謝謝您能及時回覆這一要求。請注意，不回應這一調查會被視作違反計劃的規定，市政府將採取一切可行的措施以保障計劃的執行。若您需要有關調查計劃的其他資料，請參閱所附的常見問題解答(FAQ)，或可以撥打下列相應的電話號碼進行諮詢。

英語: (415)701-5622  
粵語: (415)701-5623  
西班牙語: (415)701-5624

MOH執行小組

23 de junio, 2011

Asunto: **SOLICITUD DE CERTIFICACIÓN DE OCUPACIÓN**

Estimado propietario:

Nuestros registros indican que su propiedad fue adquirida a través del Programa de compra de vivienda por debajo del precio del mercado (BMR) de la Mayor's Office of Housing (MOH) de San Francisco. Según el acuerdo que firmó con la Municipalidad, usted debe ocupar su unidad como residencia primaria y no alquilarla. La Oficina de Vivienda está encargada de revisar su propiedad para asegurarse de que usted permanece como ocupante propietario.

Por favor, envíenos el **Formulario de Certificación de Ocupación** adjunto con una copia de la documentación solicitada a más tardar lunes 15 de julio de 2011 a las 5 p.m., a través del fax: (415)701-5501 o por correo a la siguiente dirección:

Mayor's Office of Housing  
1 South Van Ness Avenue, 5<sup>th</sup> Floor  
San Francisco, CA 94103  
Attn: MOH Compliance

Agradecemos su atención inmediata a esta solicitud. Por favor, recuerde que no responder a esta solicitud de supervisión constituye un incumplimiento según lo estipulan las regulaciones de programas y la Ciudad tomará todas las medidas disponibles para asegurar el cumplimiento. Si necesita mayor información sobre el proceso de supervisión, se le sugiere consultar el documento de Preguntas frecuentes o puede comunicarse con el teléfono correspondiente a continuación.

Inglés: (415)701-5622  
Cantonés: (415)701-5623  
Español: (415)701-5624

Atentamente,  
Equipo de Cumplimiento MOH